



## Fragebogen zum Zwecke des Infektionsschutzes an Bord der Forschungsschiffe MARIA S. MERIAN, METEOR und SONNE vor dem neuartigen Coronavirus

### *Self-Assessment as an infection prophylaxis aboard the research vessels MARIA S. MERIAN, METEOR and SONNE against the novel Coronavirus*

*(Rev. 20.02.2020, leitstelle.ldf@uni-hamburg.de)*

#### **Zusätzliche Hinweise für Fahrtleiter/innen:**

*Additional notes for chief scientists:*

- Der Fragebogen ist erst unmittelbar vor der Einschiffung von allen Fahrtteilnehmern auszufüllen und zu unterschreiben.  
*The Self-Assessment shall be completed and signed by all cruise participants just before embarkation.*
- Die ausgefüllten Fragebögen sollen u.a. auch der Dokumentation gegenüber Hafenbehörden dienen und sind daher im Rahmen der Einschiffung inhaltlich zu prüfen und vollständig der Schiffsleitung zu übergeben.  
*The completed Self-Assessments are also intended to be used as a documentation for port authorities, should therefore be carefully checked and handed over to the ship's management during embarkation.*
- Wenn ein Fahrtteilnehmer die Fragen 1., 2. und/oder 3. mit „Ja“ beantwortet hat, muss ihm/ihr die Einschiffung bis zum Ablauf von 14 Tagen verweigert werden.  
*If a cruise participant has answered "yes" to question 1., 2. and/or 3. he/she must be refused boarding until the expiry of 14 days.*
- Wenn ein Fahrtteilnehmer die 4. und/oder 5. Frage mit „Ja“ beantwortet hat, muss ihm/ihr die Einschiffung bis zu einer ärztlichen Freigabe verweigert werden.  
*If a cruise participant has answered the 4th and/or 5th question with "Yes", he/she must be refused boarding until a medical clearance can be provided.*
- Alle Besatzungsmitglieder werden bis auf weiteres gleichlautende Fragebögen ausfüllen.  
*All crewmembers will complete the same Self-Assessment until further notice.*